



Grade 3 INDOOR DETECTOR
CDX series

- Security Grade 3.
- 15 m wide, or 24 m long with down zone.
- UL 15 m (49 ft.) wide, or 21 m (71 ft.) long with down zone.
- Plug-in EOL option

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

IT ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

SE INSTALLATIONSANVISNINGAR

NL INSTALLATIE INSTRUCTIES

CZ INSTALAČNÍ NÁVOD

MODEL	CDX-AM	CDX-NAM	CDX-DAM
PIR	15 x 15 m (49 x 49 ft.) 24 x 2 m (80 x 6.6 ft.)*	✓	✓
MICROWAVE	-X5; 10.525 GHz -X8; 10.587 GHz	-	✓
ANTI-MASKING	AIR type	✓	✓
Standard	EN 50131-2-2 EN 50131-2-4 GRADE 3	✓	✓

✓ = applicable, - = not applicable

1 INTRODUCTION

- FR Einleitung

ES Introducción

IT Introduzione
- SE Introduktion

NL Introductie

CZ Úvod



Warning

EN Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.

FR Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer la mort ou des blessures graves.

ES Respete estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.

IT La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare la morte o lesioni gravi.

SE Felaktig hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

NL Het niet opvolgen van de instructies, meegegeven met deze indicatie, en onjuist handelen kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.

CZ Pokud se nebudete řídit pokyny přiloženými k tomuto označení a budete se zařízením nesprávně nakládat, může dojít k úmrtí či vážnému zranění.



Caution

EN Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.

FR Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer des blessures et/ou des dommages aux biens.

ES Siga estas precauciones para prevenir heridas potenciales o daños materiales.

IT La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare lesioni e/o danni materiali.

SE Felaktig hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka personskador och/eller skada på egendom.

NL Het niet opvolgen van de instructies, meegegeven met deze indicatie, en onjuist handelen kan letsel en/of schade aan eigendommen toebrengen.

CZ Pokud se nebudete řídit pokyny přiloženými k tomuto označení a budete se zařízením nesprávně nakládat, může dojít ke zranění a/nebo k poškození majetku.

* Note

EN * Do not obscure partially or completely the detector's field of view.

FR * Ne pas obscurcir partiellement ou complètement le champ de vision du détecteur.

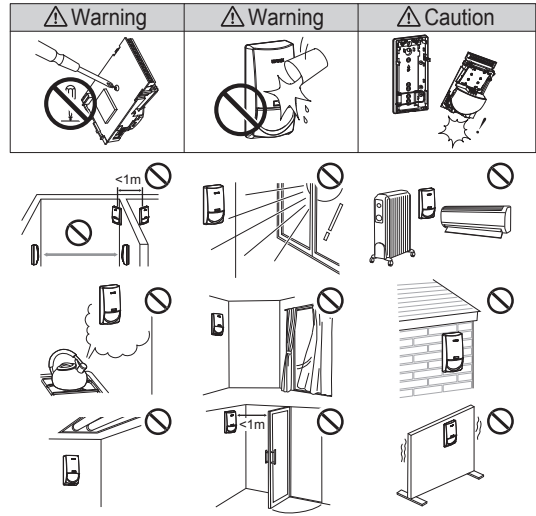
ES * No obstaculice parcialmente o completamente el campo de visión del detector.

IT * Non oscurare del tutto o in parte il campo visivo del rivelatore.

SE * Tack inte helt eller delvis över detektorns synfält.

NL * Blokkeer het gezichtsveld van de detector niet gedeeltelijk of volledig.

CZ * Nezakrývejte zcela či částečně zorné pole detektoru.



2 DETECTION ZONE

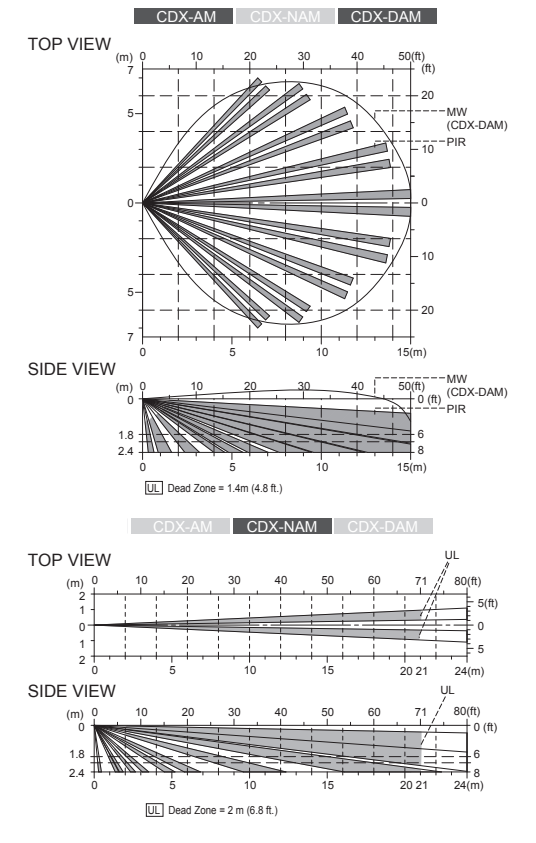
- FR Zone de détection

ES Zona de detección

IT Zone di rilevamento
- SE Bevakningsområde

NL Detectiezone

CZ Detekční diagram



6 SETTING

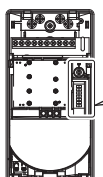
- FR Reglage

ES Ajustes

IT Impostazioni

NL Instelling
- SE Inställning

CZ Nastavení





Reserved



Anti-masking output select



Anti-masking sensitivity



Anti-masking ON/OFF



PIR sensitivity



Detection mode



LED ON/OFF

Num. int.	ELEMENTI	ACCESO SPENTO	Operazione
6	SELEZIONE USCITA-ANTI-MASCHERAMENTO	ON OFF	Uscita di ALLARME E GUASTO in condizioni di mascheramento. Solo GUASTO
5	SENSIBILITÀ ANTI-MASCHERAMENTO	HIGH (ALTA) STD	La serie CDX è conforme alla norma EN 50131-2-2/-2-4 con l'impostazione HIGH (ALTA). Per applicazioni standard.
4	ANTI-MASCHERAMENTO ON/OFF	ON OFF	Gli interruttori 5 e 6 sono attivi. Gli interruttori 5 e 6 non sono attivi.
3	SENSIBILITÀ PIR	HIGH (ALTA) STD	Per situazioni in cui occorre una sensibilità maggiore. Per applicazioni standard.
2	MODALITÀ DI RILEVAZIONE	SP STD	Per zone ostili. La serie CDX è conforme alla norma EN 50131-2-2/-2-4 con l'impostazione STANDARD.
1	LED ON/OFF	ON OFF	Il LED è sempre attivo. Il LED si può controllare a distanza attraverso un terminale LED. Aperto; SPENTO, 0 V; ACCESO

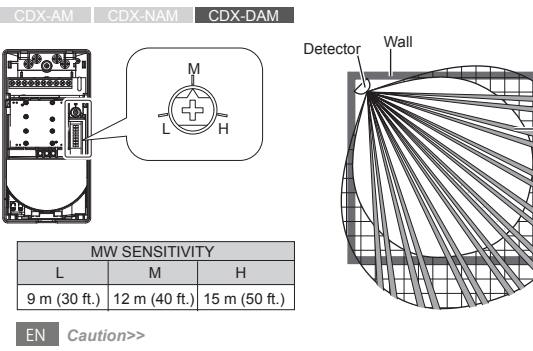
* I testi in grassetto e corsivo indicano i valori predefiniti.

SW No	ITEMS	ON OFF	Operation
6	ANTI-MASKING OUTPUT SELECT	ON OFF	ALARM & TROUBLE output in masking condition. TROUBLE only
5	ANTI-MASKING SENSITIVITY	HIGH STD	CDX series comply with EN 50131-2-2/-2-4 in HIGH setting. Suitable for standard application.
4	ANTI-MASKING ON/OFF	ON OFF	Switch No.5 & 6 are activated. Switch No.5 & 6 are not activated.
3	PIR SENSITIVITY	HIGH STD	Suitable for sites requires greater sensitivity. Suitable for standard application.
2	DETECTION MODE	SP STD	For hostile areas. Not UL evaluated CDX series comply with EN 50131-2-2/-2-4 in STANDARD setting.
1	LED ON/OFF	ON OFF	LED is activated always. LED can be controlled through LED terminal remotely. Open; OFF, 0 V; ON UL has not verified this operation.

* Bold & Italic shows the factory defaults.

SW-number	ARTIKLAR	PA AV	Drift
6	VÄLJ ANTI-MASKNINGSGUTTÄNNING	ON (PA) OFF (AV)	ALARM & FEL-utgång med maskeringsförhållanden. Endast FEL
5	ANTIMASKNING KÄNSLIGHET	HIGH (HÖG) STD	CDX-serien efterlever EN 50131-2-2/-2-4 i HIGH (HÖG)-inställningen. Passar för standardanvändning.
4	ANTIMASKNING PÅ/AV	ON (PA) OFF (AV)	Reglage nr.5 & 6 är aktiverade. Reglage nr.5 & 6 är inte aktiverade.
3	PIR-KÄNSLIGHET	HIGH (HÖG) STD	Passar för anläggningar som kräver högre känslighet. Passar för standardanvändning.
2	DETEKTERINGS LÄGE	SP STD	För utsatta områden. CDX-serien efterlever EN 50131-2-2/-2-4 i STANDARD-inställningen.
1	LED PÅ/AV	ON (PA) OFF (AV)	LED-lamporna är alltid aktiverade. LED-lamporna kan styras genom LED-fjärrstyrningsterminalen. Öppna; AV, 0 V; PÅ

* Fetstil & kursiv visar fabriksstandard.



The above distance indications are guide only. Do not set the MW sensitivity too low, nor too high. They may cause a MW failure or a false alarm. Set the MW and PIR detection area overlapping to achieve higher detection performance and prevent false alarms.



Prudence

EN Les distances ci-dessus sont données uniquement à titre d'indications. Ne pas trop diminuer ou augmenter la sensibilité hyperfréquence. Une défaillance des hyperfréquence ou une fausse alarme peut se produire. Effectuer les réglages de façon à ce que la zone de détection PIR et des hyperfréquence se recouvrent afin d'obtenir une détection plus efficace et éviter les fausses alarmes.



Avvertenza

IT I valori di distanza riportati sopra sono solo indicativi. Non impostare la sensibilità MW su un valore troppo basso o troppo alto. Valori troppo alti o troppo bassi potrebbero causare un malfunzionamento a livello di MW o un falso allarme. Configurare l'area di rilevamento MW e quella PIR in modo che si sovrappongano per ottenere prestazioni di rilevamento superiori ed evitare falsi allarmi.



Let op

NL De bovenstaande afstandsindicaties zijn alleen ter indicatie. Stel de MW-gevoeligheid niet te laag of te hoog in. Zij kunnen een MW-storing of een vals alarm veroorzaken. Stel het MW- en PIR-detectiegebied overlappend in om hogere detectieprestaties te bereiken en valse alarmen te voorkomen.

3 KNOCKOUTS

FR Panneaux et clips

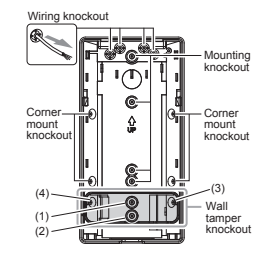
ES Orificios ciegos

IT Fori a sfondara

SE Hål

NL Uitnamen

CZ Pojistky





Wall tamper knockout

EN • Use knockout (1) & (2) for the wall mount, or (3) & (4) for the corner mount, so that the gray section stays and triggers the output in tamper case.
• Cut out the gray section before installation in case mounting on the soft material like as plaster board.

FR Alvéole défonçable de l'interrupteur d'autoprotection

SE

EN • Utilizzare i passacavi (1) e (2), o (3) e (4) per l'installazione ad angolo, in modo che la parte grigia rimanga in posizione e attivi l'uscita in caso di manomissione.
• Tagliare la parte grigia prima dell'installazione se si installa su un materiale relativamente morbido, come un pannello di cartongesso.

SE • Använd försänkning (1) & (2), eller (3) & (4) för hörnmontering, så att den grå delen ligger på plats och utlöser larmet vid övervakning.
• Skär ut den grå delen före installation vid montering på mjuka material, exempelvis gips.

NL • Gebruik knock-out (1) & (2) of (3) & (4) voor de hoekmontage, zodat het grijze gedeelte blijft en de uitvoer activeert in de sabotagekast.
• Knip het grijze gedeelte weg voor installatie in het geval van montage op het zachte materiaal zoals gipsplaat.

CZ • Použijte pojistky (1) a (2), nebo (3) a (4) pro rohové uchycení, aby šedá část zůstala na místě a aktivovala výstup v případě manipulace.
• Pokud provádíte montáž na měkký materiál, jako je například sádkartón, odřízněte před instalací šedou část.

FR Passacavi per antimanomissione, a parete

SE

EN • Utilizzare i passacavi (1) e (2), o (3) e (4) per l'installazione ad angolo, in modo che la parte grigia rimanga in posizione e attivi l'uscita in caso di manomissione.
• Tagliare la parte grigia prima dell'installazione se si installa su un materiale relativamente morbido, come un pannello di cartongesso.

SE • Använd försänkning (1) & (2), eller (3) & (4) för hörnmontering, så att den grå delen ligger på plats och utlöser larmet vid övervakning.
• Skär ut den grå delen före installation vid montering på mjuka material, exempelvis gips.

NL • Gebruik knock-out (1) & (2) of (3) & (4) voor de hoekmontage, zodat het grijze gedeelte blijft en de uitvoer activeert in de sabotagekast.
• Knip het grijze gedeelte weg voor installatie in het geval van montage op het zachte materiaal zoals gipsplaat.

CZ • Použijte pojistky (1) a (2), nebo (3) a (4) pro rohové uchycení, aby šedá část zůstala na místě a aktivovala výstup v případě manipulace.
• Pokud provádíte montáž na měkký materiál, jako je například sádkartón, odřízněte před instalací šedou část.

FR Försänt väggmontering

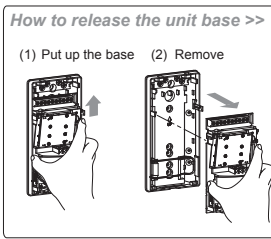
SE

EN • Utilizzare i passacavi (1) e (2), o (3) e (4) per l'installazione ad angolo, in modo che la parte grigia rimanga in posizione e attivi l'uscita in caso di manomissione.
• Tagliare la parte grigia prima dell'installazione se si installa su un materiale relativamente morbido, come un pannello di cartongesso.

SE • Använd försänkning (1) & (2), eller (3) & (4) för hörnmontering, så att den grå delen ligger på plats och utlöser larmet vid övervakning.
• Skär ut den grå delen före installation vid montering på mjuka material, exempelvis gips.

NL • Gebruik knock-out (1) & (2) of (3) & (4) voor de hoekmontage, zodat het grijze gedeelte blijft en de uitvoer activeert in de sabotagekast.
• Knip het grijze gedeelte weg voor installatie in het geval van montage op het zachte materiaal zoals gipsplaat.

CZ • Použijte pojistky (1) a (2), nebo (3) a (4) pro rohové uchycení, aby šedá část zůstala na místě a aktivovala výstup v případě manipulace.
• Pokud provádíte montáž na měkký materiál, jako je například sádkartón, odřízněte před instalací šedou část.



How to release the unit base

EN (1) Put up the base (2) Remove



Caution

EN (3) Do not touch the MW unit.

FR Soulever la base.

ES Tire hacia arriba de la base.

IT Sollevare la base.

SE Tryck upp basen.

NL Doe de basis omhoog.

CZ Nadzdvihněte Základnu.

FR La retirer.

ES Extraíjala.

IT Staccare.

SE Avlägsna.

NL Verwijder.

CZ Odstaňte.

FR Ne touchez pas l'unité MW.

ES No toque la unidad MW.

IT Non toccare l'unità MW.

SE Rör inte MW enheten.

NL Laat de MW niet aan.

CZ Nedotýkejte se jednotky MW.

4 WIRING

FR Câblage

ES Cableado

IT Collegamenti

SE Inkoppling

NL Bedrading

CZ Zapojení

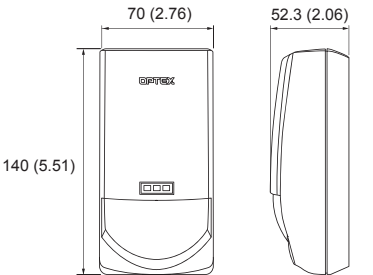
(+)	(-)	SP	TR	COM	AL	LED	RST	TP	TP				
EN Power input	FR Entrée d'énergie	ES Entrada alimentación	IT Ingresso alimentazione	SE Strömförsörjning	NL Vermogensingang	CZ Příkon	TR Spare	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer	CZ Výstup poruchy	TR Change	COM Common	AL Alarm output	LED Remote LED	RST Remote self test	TP Tamper output	TP Tamper manipulation
EN Trouble output	FR Sortie problème	ES Salida de problemas	IT Uscita guasto	SE Problemutmatning	NL Probleemuitvoer								

7 SPECIFICATIONS

FR	Spécifications	ES	Especificaciones
IT	Specificazioni	SE	Specifikationer
NL	Specificaties	CZ	Specifikace

DIMENSIONS

FR	Dimensions	ES	Dimensiones
IT	Dimensioni	SE	Dimensioner
NL	Afmetingen	CZ	Rozměry



Unit: mm (inch)

IT	Modello	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Modalità di rilevazione	Rilevazione passiva di infrarossi	Infrarosso passivo e microonde		
Conformità rivelatore e grado	EN 50131-2-2 Grado 3	EN 50131-2-4 Grado 3		
Rilevazione mascheramento	Tipologia AIR			
Copertura PIR	15 x 15 m 85° ampiezza 82 zone	24 x 2 m stretta 20 zone	15 x 15 m 85° ampiezza 82 zone	
Tensione di alimentazione	da 9 a 18 Vc.c.			
Assorbimento di corrente normale a 12 Vc.c. max a 12 Vc.c.	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA	
Uscita d'allarme	N.C. 28 Vc.c. 0.2A max			
Uscita manomissione	N.C. Si apre quando il coperchio viene rimosso o l'interruttore di manomissione parete è in funzione. 28 Vc.c. 0,1A max			
Uscita guasto	N.C. 28 Vc.c. 0,2A max			
Temperatura di funzionamento	da - 10°C a +50°C			
Umidità ambientale	95% max.			
Interferenza RF	Nessun allarme fino a 10 V/m			
Altezza di fissaggio	da 1,8 m a 2,4 m			
Weight	150 g		180 g	
Dimensioni (A x L x P)	140 x 70 x 52,3 mm			
IP / IK	IP : 30 / IK : 04			

Caratteristiche e aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

EN	Model	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Detection method	Passive infrared		Passive infrared & Microwave	
Standard and grade	EN 50131-2-2 Grade 3		EN 50131-2-4 Grade 3	
Anti-masking	AIR type			
PIR coverage	15 x 15 m (49 x 49 ft.) 85° wide 82 zones	24 x 2 m <u>UL-1</u> (80 x 6.6 ft.) narrow 20 zones	15 x 15 m (49 x 49 ft.) 85° wide 82 zones	
Power input	9 to 18 V DC			
Current consumption normal at 12 VDC maximum at 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA	
Alarm output	N.C. 28 V DC 0.2 A max. (Resistive Load)			
Tamper output	N.C. opens when cover is removed or the wall tamper switch operates. 28 V DC 0.1 A max.			
Trouble output	N.C. 28 V DC 0.2 A max. (Resistive Load)			
Operating temperature	- 10°C to +50°C (14°F to 122°F) <u>UL-2</u>			
Environmental humidity	95% max.			
RF inference	No alarm 10 V/m <u>UL-3</u>			
Mounting height	1.8 to 2.4 m (6 to 8 ft.)			
Weight	150 g (5.3 oz.)		180 g (6.3 oz.)	
Dimensions (H x W x D)	140 x 70 x 52.3 mm (5.51 x 2.76 x 2.06 inches)			
IP / IK	IP : 30 / IK : 04			

Specifications and design are subject to change without prior notice.
[UL-1] UL : 21 x 2 m (71 x 6.6 ft.)
[UL-2] UL evaluated at 0°C to 49°C. [UL-3] UL has evaluated up to 20 V/m.

SE	Modell	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Detekteringsmetod	Passiv infraröd			Passiv infraröd Mikrovåg
Standard och Grad	EN 50131-2-2 Grad 3			EN 50131-2-4 Grad 3
Maskningsdetektering	AIR-typ			
PIR-täckning	15 x 15 m 85° bred 82 zones	24 x 2 m smal 20 zones	15 x 15 m 85° bred 82 zones	
Strömförsörjning	9 to 18 VDC			
Nuvarande förbrukning normal vid 12 VDC mån. vid 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA	
Larmutmatning	N.C. 28V DC 0,2A mår.			
Sabotageutmatning	N.C. öppnas när höljiet tas bort eller väggsabotagekontakten aktiveras. 28 VDC 0,1 A mår.			
Problemutmatning	N.C. 28V DC 0,2A mår.			
Drifttemperatur	-10°C – +50°C			
Omgivande luftfuktighet	95% mår.			
RF-störningar	Inget larm 10 V/m			
Monteringshöjd	1,8 - 2,4 m			
Vikt	150 g		180 g	
Mått (H x B x D)	140 x 70 x 52,3 mm			
IP / IK	IP : 30 / IK : 04			

Specifikationer och design kan ändras utan föregående meddelande.

FR	Modèle	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Méthode de détection	Infrarouge passif		Infrarouge passif & hyperfréquence	
Standard et Grade	EN 50131-2-2 Grade 3		EN 50131-2-4 Grade 3	
Détection Masque	Type AIR			
Couverture PIR	15 x 15 m 85° largeur 82 zones	24 x 2 m étroite 20 zones	15 x 15 m 85° largeur 82 zones	
Entrée d'alimentation	9 to 18 VDC			
Consommation de courant normal à 12 VDC maximum à 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA	
Sortie Alarme	N.C. 28 VDC 0.2 A max. Résistance < 10 Ohms			
Interrupteur autoprotection	N.C. s' ouvre lorsque le couvercle est retiré et lorsque l' interrupteur du mur inviolable est en opération. 28V DC 0,1A max. Résistance < 10 Ohms			
Sortie Problème	N.C. 28 VDC 0.2 A max. Résistance < 10 Ohms			
Température d'utilisation	- 10°C à +50°C (14°F à 122°F)			
Humidité dans l'air	95% max.			
Interférences RF	Pas d'alarme 10V/m			
Hauteur de support	1.8 à 2.4 m (6 à 8 ft.)			
Poids	150 g (5,3 oz.)		180 g (6,3 oz.)	
Dimensions (H x L x I)	140 x 70 x 52,3 mm (5,51 x 2,76 x 2,06 inches)			
IP / IK	IP : 30 / IK : 04			

Les spécifications et le design peuvent être sujet à des modifications sans notification préalable.

NL	Model	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Detectiemethode	Passieve infrarood		Passieve infrarood Microgolf	
Standaard & Klasse	EN 50131-2-2 Klasse 3		EN 50131-2-4 Klasse 3	
Maskeringsdetectiemethode	AIR type			
PIR-dekking	15 x 15 m 85° breed 82 zones	24 x 2 m nauw 20 zones	15 x 15 m 85° breed 82 zones	
Stroomingang	9 to 18 VDC			
Stroomverbruik normaal bij 12V DC max. bij 12V DC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA	
Alarmuitvoer	N.C. 28V DC 0,2A max.			
Uitgang sabotageschakelaar	N.C. opent wanneer deksel wordt verwijderd of de muurstamper gaat werken. 28V DC 0,1A max.			
Probleemuitvoer	N.C. 28V DC 0,2A max.			
Bedrijfstemperatuur	-10°C – +50°C			
Omgevingsvochtigheid	95% max.			
RF-interferentie	Geen alarm 10V/m			
Montagehoogte	1,8 - 2,4 m			
Gewicht	150 g		180 g	
Afmetingen (H x B x D)	140 x 70 x 52,3 mm			
IP / IK	IP : 30 / IK : 04			

Specificaties en ontwerp zijn onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

ES	Modelo	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Método de detección	Infrarrojos pasivos			Infrarrojos pasivos & microondas
Estándar y Grado	EN 50131-2-2 Grado 3			EN 50131-2-4 Grado 3
Detección de enmascaramiento	Tipo AIR			
Cobertura PIR	15 x 15 m 85° amplio 82 zonas	24 x 2 m mestreo 20 zonas	15 x 15 m 85° amplio 82 zonas	
Entrada alimentación	9 a 18 VCC			
Consumo de corriente normal a 12 VDC máximo a 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA	
Salida de alarma	N.C. 28V DC 0.2A máx.			
Salida de sabotaje	N.C. Se activa cuando se extrae la cubierta o se opera el interruptor de sabotaje de pared. 28V DC 0,1A máx.			
Salida de problemas	N.C. 28V DC 0.2A máx.			
Temperatura operacional	- 10°C a +50°C (14°F a 122°F)			
Humedad medioambiental	95% máx.			
Interferencia RF	No alarma 10V/m			
Altura de montaje	1,8 a 2,4 m (6 a 8 ft.)			
Peso	150 g (5,3 oz.)		180 g (6,3 oz.)	
Dimensiones (Al x An x Pr)	140 x 70 x 52,3 mm (5,51 x 2,76 x 2,06 inches)			
IP / IK	IP : 30 / IK : 04			

Le informamos que las especificaciones y el diseño de este producto pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

CZ	Model	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Metoda detekce	Pasivní infračervené		Pasivní infračervené Mikrovlna	
Standard & stupeň	EN 50131-2-2 stupeň 3		EN 50131-2-4 stupeň 3	
Metoda detekce stínění	Type AIR			
Pokrytí PIR	15 x 15 m 85° široký 82 oblastí	24 x 2 m úzký 20 oblastí	15 x 15 m 85° široký 82 oblastí	
Vstup napájení	9 to 18 VDC			
Spotřeba proudu normální při 12 V DC max. při 12 V DC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA	
Výstup alarmu	N.C. 28V DC 0,2A max.			
Výstup manipulace	N.C. Otevře se, když sejmete kryt nebo je spuštěn spínač manipulace na zdi. 28 V DC 0,1 A max.			
Výstup poruchy	N.C. 28V DC 0,2A max.			
Provozní teplota	-10°C – +50°C			
Vlhkost prostředí	95% max.			
Rádiové rušení	Žádný alarm 10 V/m			
Montážní výška	1,8 - 2,4 m			
Hmotnost	150 g		180 g	
Rozměry (V × Š × H)	140 x 70 x 52,3 mm			
IP / IK	IP : 30 / IK : 04			

Specifikace a design se mohou změnit bez předchozího upozornění

8 TEST & TROUBLE OUTPUT

FR	Test & sorties problèmes	ES	Prueba & salida de problemas
IT	Test & segnali di guasto	SE	Test & problemsignal
NL	Test & probleem uitgang	CZ	Test & signál poruchy

EN	Event	Triggered by	Output & Remarks
Anti-masking detection *	Objects close to the lens surface over 20 sec.		Trouble signal
Local self test *	Controlled by detector's circuit periodically.		Fail; Trouble signal
Remote self test *	0 V input to RST terminal from a control panel.		Pass; Alarm signal for 5 sec. Fail; Trouble signal
Walk test	Conduct a walk test at least once a year.		Keep at least 1 meter from the detector and clear of any objects.
Low voltage detection *	Voltage drop.		Trouble signal

* Refer to ⑨ LED indication

FR	Événement	Déclenché par	Sortie et remarques
Détection anti-masquage *	Objets près de la surface de la lentille pendant 20 s		Signal de problème
Auto-test local *	Contrôlé périodiquement par le circuit du détecteur		Échec : signal de problème
Auto-test à distance *	Entrée 0 V vers la borne RST d'un tableau de commande.		Réussi : signal d'alarme pendant 5 s. Échec : signal de problème
Test de marche	Effectuer un test de marche au moins une fois par an.		Tenir à au moins 1 m du détecteur et supprimer tout objet.
Détection de tension faible *	Perte de tension.		Signal de problème

* Se reporter à ⑨ Indication LED

ES	Actividad	Originado por	Resultado y observación
Detección antienmascaramiento *	Objetos que se encuentran cerca de la superficie de la lente por más de 20 segundos		Problemas en la señal
Autocomprobación local *	Controlado por los circuitos del detector en forma periódica.		Falla; Problemas en la señal
Autocomprobación remota *	0 V de entrada hasta la terminal de autocomprobación remota desde un panel de control.		No falla; Señal de alarma durante 5 s Falla; Problemas en la señal
Prueba de caminata	Realice una prueba de caminata al menos una vez al año.		Mantenga una distancia de al menos 1 metro del detector y aparte los objetos.
Detección de bajo voltaje *	Caída del voltaje.		Problemas en la señal

* Hace referencia al indicador de LED ⑨

IT	Evento	Attivato da	Uscita e osservazioni
Rilevamento antimascheramento *	Objetti vicino alla superficie dell'obiettivo per oltre 20 secondi.		Segnale di guasto
Test automatico locale *	Controllato periodicamente dal circuito del rivelatore.		Non superato; segnale di guasto
Test automatico a distanza *	Ingresso 0 V sul morsetto RST da un pannello di controllo.		Superato; segnale di allarme per 5 secondi. Non superato; segnale di guasto.
Test di transito	Eseguire un test di transito almeno una volta all'anno.		Lasciare almeno un metro di spazio libero dal rivelatore ed evitare di ostacolarlo con oggetti.
Rilevamento tensione scarsa *	Calo di tensione.		Segnale di guasto

* Consultare la sezione dedicata alle ⑨ indicazioni dei LED

NL	Gebeurtenis	Geactiveerd door	Uitvoer & Opmerkingen
Anti-maskerende detectie *	Objecten in de buurt van het lensoppervlak over 20 sec.		Probleemsignaal
Lokale zelftest *	Gecontroleerd door een periodiek detector circuit.		Mislukt; Probleemsignaal
Zelftest vanop afstand *	0 V-invoer naar RST-terminal van een bedieningspaneel.		Doorgeven; Alarmsignaal voor 5 sec. Mislukt; Probleemsignaal
Looptest	Voor minstens een keer per jaar een looptest uit.		Houd ten minste 1 meter afstand van de detector en hou hem vrij van alle voorwerpen.
Lage spanning detectie *	Spanningsverlies		Probleemsignaal

* Refereer naar ⑨ LED-indicatie

9 LED INDICATION

FR	Indications des LED	SE	LED-indikering
ES	Indicación LED	NL	LED-indicatie
IT	LED di indicazione	CZ	LED indikace

	CDX-AM CDX-NAM	CDX-DAM					
EN	Red	Yellow	Red	Green	Blink	Light	OFF
FR	Rouge	Jaune	Rouge	Vert	Cignote	Brille	OFF
ES	Rojo	Amarillo	Rojo	Verde	Parpadea	Iluminado	Apagado
IT	Rosso	Giallo	Rosso	Verde	Lampeggiante	Acceso	OFF
SE	Röd	Gul	Röd	Grön	Blinkar	Ljus	AV
NL	Rood	Geel	Rood	Groen	Knipperen	Licht	UIT
CZ	Červená	Žlutá	Červená	Zelená	Blika	Světlo	VYP